

13689/03 (Presse 306)

(OR. EN)

2537. samling i Rådet

- ØKONOMI OG FINANS -

den 4. november 2003 i Bruxelles -

Formand: **Giulio TREMONTI**
Den Italienske Republiks økonomi- og
finansminister

Internet: <http://ue.eu.int/>
E-mail: press.office@consilium.eu.int

Yderligere oplysninger: tlf. 32 2 285 95 48 – 32 2 285 63 19
13689/03 (Presse 306)

INDHOLD¹

DELTAGERE	4
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

PROCEDUREN I FORBINDELSE MED UFORHOLDSMÆSSIGT STORE UNDERSKUD FOR FRANKRIG	6
KONSEKVENSERNE AF BEFOLKNINGENS ALDRING FOR DE OFFENTLIGE FINANSER - RAPPORT FRA EPC.....	7
HARMONISERING AF GENNEMSIGTIGHEDSKRAV	8
STRUKTURELLE INDIKATORER - <i>Rådets konklusioner</i>	9
TOLDVÆSENETS ROLLE I KONTROLLEN MED DE YDRE GRÆNSER - <i>Rådets konklusioner</i>	10
EVENTUELT	12
I TILKNYTNING TIL RÅDETS SAMLING:.....	13
– Ministerdialog med de tiltrædende lande og kandidatlandene om de økonomiske førtiltrædelsesprogrammer for 2003	13

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

ØKOFIN

– Stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken - <i>Offentlig forhandling</i>	I
– Finansforordning for forvaltningsorganer	I

UDVIDELSEN

– Tiltrædelseskonference med Bulgarien - EU's fælles holdninger	I
---	---

DET INDRE MARKED

– Vaske- og rengøringsmidler* - <i>Offentlig forhandling</i>	I
– Beskyttelse af fodgængere - <i>Offentlig forhandling</i>	II
– Traditionelle plantelægemidler* - <i>Offentlig forhandling</i>	II

¹ ▪ Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
 ▪ Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
 ▪ Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

FISKERI

- Vestlige farvande*II

MILJØ

- Montreal-protokollenII

ÅBENHED

- Aktindsigt III

BESKIKKELSER

- Regionsudvalget III
- Det Økonomiske og Sociale Udvalg..... III

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Didier REYNDERS

Finansminister

Danmark:

Claus GRUBE

Ambassadør, fast repræsentant

Tyskland:

Hans EICHEL

Forbundsfinansminister

Grækenland:

Nikos CHRISTODOULAKIS

Økonomi- og finansminister

Spanien:

Rodrigo DE RATO Y FIGAREDO

Anden viceministerpræsident samt økonomiminister

Frankrig:

Francis MER

Økonomi-, finans- og industriminister

Irland:

Charlie McCREEVY

Finansminister

Italien:

Giulio TREMONTI

Økonomi- og finansminister

Luxembourg:

Jean-Claude JUNCKER

Premierminister, ministre d'Etat og finansminister

Nederlandene:

Gerrit ZALM

Finansminister

Østrig:

Karl-Heinz GRASSER

Forbundsfinansminister

Portugal:

Álvaro MENDONÇA E MOURA

Ambassadør, fast repræsentant

Finland:

Antti KALLIOMÄKI

Vicestatsminister, finansminister

Sverige:

Bosse RINGHOLM

Finansminister

Det Forenede Kongerige:

Gordon BROWN

Finansminister

* * *

Kommissionen:

Frits BOLKESTEIN

Medlem

Pedro SOLBES

Medlem

* * *

Endvidere deltog:

Philippe MAYSTADT

Formand for Den Europæiske Investeringsbank

Caiο KOCH-WESER

Formand for Det Økonomiske og Finansielle Udvalg

Jan Willem OOSTERWIJK

Formand for Udvalget for Økonomisk Politik

De tiltrædende landes regeringer var repræsenteret således:

Den Tjekkiske Republik:

Zdenek HRUBY Vicefinansminister

Estland:

Aare JÄRVAN Generalsekretær, Finansministeriet

Cypern:

Marcos KYPRIANOU Finansminister

Letland:

Valdis DOMBROVSKIS Finansminister

Litauen:

Dalia GRYBAUSKAITE Finansminister

Ungarn:

Csaba LÁSZLÓ Finansminister

Malta:

John DALLI Finans- og Økonomiminister

Polen:

Andrzej RACZKO Finansminister

Slovakiet:

Ivan MIKLOŠ Vicepremierminister og finansminister

Slovenien:

Dušan MRAMOR Finansminister

I ministerdialogen om de økonomiske førtiltrædelsesprogrammer for 2003 var **kandidatlandenes regeringer** repræsenteret således:

Bulgarien:

Milen VELTCHEV Finansminister

Rumænien:

Mihai TANASESCU Minister for de offentlige finanser

Tyrkiet:

Kemal UNAKITAN Finansminister

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

PROCEDUREN I FORBINDELSE MED UFORHOLDSMÆSSIGT STORE UNDERSKUD FOR FRANKRIG

Rådet besluttede at udsætte drøftelsen om Kommissionens henstilling med henblik på Rådets beslutning på grundlag af artikel 104, stk. 8, til samlingen den 25. november 2003.

Baggrundsoplysninger:

Der gøres opmærksom på, at proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud reguleres af traktatens artikel 104 og Rådets forordning (EF) nr. 1467/97 af 7. juli 1997 om fremskyndelse og afklaring af gennemførelsen af proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, der indgår som led i stabilitets- og vækstpagten. Proceduren suppleres af de politiske forpligtelser, der kom til udtryk i den resolution om stabilitets- og vækstpagten, som Det Europæiske Råd vedtog i Amsterdam den 17. juni 1997.

På baggrund af indberetningerne om, at det offentlige underskud i Frankrig udgjorde 3,1% af BNP i 2002, indledte Kommissionen proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud for Frankrig den 2. april 2003 med vedtagelse af en rapport i henhold til traktatens artikel 104, stk. 3. Heri konkluderede Kommissionen, at det franske underskuds overskridelse af traktatens referenceværdi på 3% af BNP i 2002 ikke var af midlertidig karakter og hverken var en følge af usædvanlige begivenheder, som de franske myndigheder ikke selv var herre over, eller resultatet af et alvorligt økonomisk tilbageslag som omtalt i traktaten. Under hensyn til Det Økonomiske og Finansielle Udvalgs udtalelse afgav Kommissionen en udtalelse den 7. maj 2003, hvori den fandt, at der forelå et uforholdsmæssigt stort underskud i Frankrig. Den 3. juni 2003 vedtog Rådet en beslutning i overensstemmelse hermed i henhold til artikel 104, stk. 6. Samtidig vedtog Rådet i henhold til traktatens artikel 104, stk. 7, en henstilling med henblik på at bringe situationen med et uforholdsmæssigt stort overskud til ophør. Heri henstillede Rådet, at Frankrig bringer situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud til ophør. de franske myndigheder en frist til den 3. oktober 2003 til at træffe passende foranstaltninger med henblik herpå. Rådet henstillede også, at de franske myndigheder tilvejebringer en væsentligt større forbedring af det konjunkturkorrigerede underskud i 2003 end den oprindelig planlagte, og at Frankrig mindsker stigningen i den procentdel, som den offentlige bruttogæld udgør af BNP i 2003. Disse henstillinger blev bekræftet i de overordnede økonomisk-politiske retningslinjer for 2003, som blev vedtaget af Rådet den 26. juni 2003.

Den 8. oktober 2003 henstillede Kommissionen, at Rådet i henhold til artikel 104, stk. 8, vedtager en beslutning om, at Frankrig ikke har fulgt henstillingerne i henhold til artikel 104, stk. 7, inden for den periode, der er fastsat i henstillingen.

KONSEKVENSERNE AF BEFOLKNINGENS ALDRING FOR DE OFFENTLIGE FINANSER - RAPPORT FRA EPC

Rådet godkendte rapporten fra Udvalget for Økonomisk Politik (EPC) om konsekvenserne af befolkningens aldring for de offentlige finanser (*dok. 14085/03*) og bekræftede EPC's mandat til at udarbejde nye fælles budgetprognoser inden medio 2005 efter den fremgangsmåde, der er skitseret i rapporten.

Rådet bad også EPC om at foretage en undersøgelse af de økonomiske incitamenter, der påvirker tilbagetrækningen fra arbejdsmarkedet, på baggrund af Lissabon-strategiens mål om at øge beskæftigelsesfrekvensen blandt ældre arbejdstagere, idet resultaterne fra OECD og EU's relevante udvalg udnyttes i passende omfang. Resultatet af denne undersøgelse skal forelægges for Rådet inden udgangen af 2004.

Den rapport, som Rådet godkendte i dag, viser, at der vil ske store demografiske forandringer med en kraftig indvirkning på budgetområdet i de kommende årtier, omend der hersker en vis usikkerhed om, hvor omfattende virkningerne bliver. Generelt viser EPC's prognoser, at de offentlige udgifter på aldersrelaterede områder (især pensioner, sundhedspleje og langtidspleje) på grundlag af de politikker, der føres nu, vil kunne stige med 3-7 procentpoint af BNP frem til 2050, og at virkningerne bliver mærkbare fra 2010.

I EPC's rapport fremhæves behovet for en trestrengt strategi til tackling af de økonomiske og budgetmæssige virkninger af befolkningens aldring, der består i en hurtigere gældsreduktion (især i lande med høj gæld), foranstaltninger for at øge beskæftigelsesfrekvensen, især blandt ældre arbejdstagere og kvinder, og en reform af pension- og sundhedssystemerne.

Der mindes om, at Økofin-Rådet på samlingen i maj 2003 gav EPC mandat til at udarbejde en situationsrapport inden november 2003 med en oversigt over de analyser, der hidtil er foretaget på EU-plan af konsekvenserne af befolkningens aldring for de offentlige finanser, og en gennemgang af fordele og begrænsninger ved den metode, der er anvendt til vurdering af de offentlige finansers holdbarhed på grundlag af stabilitets- og konvergensprogrammerne for 2002.

HARMONISERING AF GENNEMSIGTIGHEDSKRAV

På grundlag af en situationsrapport fra formandskabet havde Rådet en orienterende drøftelse om forslaget til direktiv om harmonisering af kravene vedrørende oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til omsætning på et reguleret marked (dok. 8062/03). Debatten drejede sig især om registrerede selskabers forpligtelse til at fremlægge kvartalsvise regnskabsoplysninger.

Forslaget indgår i handlingsplanen for finansielle tjenesteydelser og Lissabon-dagsordenen, supplerer forordningen om internationale regnskabsstandarder (IAS) og direktiverne om prospekter og markedsmisbrug - alle tre vedtaget for nylig - samt direktivet om finansieringsinstrumentmarkeder. Formålet med forslaget er at harmonisere medlemsstaternes krav om regelmæssig rapportering og anmeldelse af større beholdninger.

På grund af kapitalmarkedernes hastige udvikling i de seneste år og de nye finansielle instrumenter skal det nye direktiv træde i stedet for og i betydeligt omfang revidere de nuværende bestemmelser i direktiv 2001/34/EF vedrørende betingelserne for værdipapirers optagelse til officiel notering på en fondsbørs samt oplysninger, der skal offentliggøres om disse værdipapirer. Med henblik på en lignende udvikling i fremtiden lægger forslaget op til, at Kommissionen skal kunne vedtage gennemførelsesforanstaltninger vedrørende adskillige af direktivets bestemmelser.

STRUKTURELLE INDIKATORER - Rådets konklusioner

Under henvisning til Kommissionens forslag til listen over strukturindikatorer med henblik på forårsrapporten 2004 vedtog Rådet følgende konklusioner:

Økofin-Rådet mener, at Kommissionens liste over overordnede indikatorer skal udvides, så den kommer til at omfatte indikatorer for måling af den økonomiske reform. EPC bør fortsætte sit arbejde med henblik herpå.

TOLDVÆSENETS ROLLE I KONTROLLEN MED DE YDRE GRÆNSER - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner om toldvæsenets rolle i den integrerede forvaltning af de ydre grænser:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

1. HENVISER TIL

- Det Europæiske Råds konklusioner på mødet i Laeken den 14.-15. december 2001, hvori Rådet og Kommissionen anmodes "om at fastlægge mekanismer for samarbejde mellem myndigheder med ansvar for de ydre grænser og undersøge, hvordan der kan oprettes en mekanisme til kontrol af de ydre grænser";
- det strategiske mål, der blev opstillet på mødet i Lissabon den 23.-24. marts 2000: "at blive den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden, en økonomi, der kan skabe en holdbar økonomisk vækst med flere og bedre job og større social samhørighed".

2. UDTRYKKER TILFREDSHED med Kommissionens meddelelse om toldvæsenets rolle i den integrerede forvaltning af de ydre grænser, der supplerer den tidligere meddelelse fra maj 2002 om personkontrollen ved de ydre grænser.

3. ANERKENDER den centrale rolle, som toldvæsenet spiller, og betydningen af toldsamarbejde i forbindelse med kontrollen med alle slags varer, der krydser EU's grænser.

4. FREMHÆVER behovet for fuldt ud at integrere sikkerhedsaspekter i toldvæsenets daglige arbejde og ERKENDER, at dette udgør en ny udfordring, der vil kræve betydelige justeringer af både den organisatoriske og lovgivningsmæssige ramme for toldvæsenets opgaver. Samtidig vil det at tage denne udfordring op også indebære et væsentligt bidrag til den verdensomspændende indsats for at sikre forsyningskæden.

5. UNDERSTREGER, hvor vigtigt det, i henseende til forvaltningen af de ydre grænser og under hensyn til den forestående udvidelse af Den Europæiske Union, er at sikre optimale og enklere vilkår for en hurtig international handelsstrøm uden dermed at tilsidesætte behovet for at beskytte samfundet og økonomien effektivt imod illoyale eller ulovlige operationer. En sådan balance kan kun opnås i kraft af velorganiserede kontrolmekanismer, der er baseret på principper som risikoanalyse og risikoudvælgelse, på sikkerhedskriterier og på forenkling af toldprocedurerne.

6. HENVISER TIL, at det strategiske mål, som Det Europæiske Råd opstillede på mødet i Lissabon, kun kan nås med et velfungerende indre marked. Derfor er en udbygning af lovgivningsrammen og en effektiv kontrol med varebevægelser over de ydre grænser af afgørende betydning for at beskytte Fællesskabets interesser og for at kunne imødegå risikoen for konkurrenceforvridning, især som følge af indførelse af skadevoldende eller forfalskede varer eller andre tiltag, der er uforenelige med internationale handelsregler.

7. ERKENDER betydningen af foranstaltninger til bekæmpelse af svig til skade for Den Europæiske Unions og medlemsstaternes finansielle interesser med henblik på at opfylde målsætningen om at sikre lige konkurrencevilkår inden for det indre marked.
8. GÅR IND FOR
- at styrke samarbejdet og informationsudvekslingen mellem alle de administrationer eller agenturer og operatører, der er involveret i international handel, og samtidig forenkle procedurerne, bl.a. ved at gennemføre et samlet kontaktpunkt, og fremme elektronisk forsendelse af data om varebevægelserne
 - at øge samarbejdet med tredjelande, navnlig tredjelande i tilgrænsende områder
 - at maksimere effektiviteten af kontrollen med varer ved de ydre grænser ved at koncentrere den om forsendelser, der udgør en sikkerhedsrisiko. Andre kontrolaktiviteter, der ikke rejser tvivl om, hvorvidt varerne må indføres i EU, eller berører andre fællesskabs- eller nationale interesser, bør udføres af det toldkontor, hvor toldklareringen bedst kan udføres
 - at sikre et ensartet beskyttelsesniveau ved alle ind- og udrejsepunkter i EU ved at udarbejde fælles risikokriterier for udvælgelsen af kontrolforanstaltninger. En sådan fremgangsmåde bør dog levne plads for anvendelse af passende nationale eller regionale kriterier og bør understøttes af alle de faciliteter, en moderne toldadministration råder over, så den kan fungere effektivt
 - yderligere at udvikle og tilpasse den nødvendige retlige og lovgivningsmæssige ramme for toldkontrol.
9. OPFORDRER Kommissionen til snarest at forelægge alle nødvendige forslag med henblik på at gennemføre den ovenfor skitserede tilgang, idet der især lægges vægt på at styrke informationsudvekslingen mellem alle administrationer eller agenturer og operatører, der er involveret i international handel.
10. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til inden for deres respektive kompetenceområder
- at arbejde hen imod en integreret forvaltning af de ydre grænser og sikre et tæt samarbejde mellem de myndigheder, der er ansvarlige for personkontrol, og dem, der er ansvarlige for varekontrol ved de ydre grænser, for at imødekomme anmodningen fra Det Europæiske Råd i Laeken
 - at vurdere, hvilke kontrolredskaber der anses for hensigtsmæssige med henblik på en effektiv forvaltning af de ydre grænser, og undersøge hvordan de kan finansieres, herunder aspekter i forbindelse med en eventuel byrdefordeling
 - at træffe de nødvendige retlige, lovgivningsmæssige og operationelle foranstaltninger til at opfylde ovennævnte mål for at sikre en bedre forvaltning af EU's ydre grænser."

EVENTUELT

Efter anmodning fra den belgiske delegation drøftede Rådet muligheden for fælles standardaftaler med de associerede og afhængige territorier om beskatning af renteindtægter.

I TILKNYTNING TIL RÅDETS SAMLING:

- *Ministerdialog med de tiltrædende lande og kandidatlandene om de økonomiske førtiltrædelsesprogrammer for 2003*

I tilknytning til Rådets samling holdt økonomi- og finansministrene fra EU og det tiltrædende lande og kandidatlandene deres femte dialogmøde om den økonomiske politik.

De gennemgik de økonomiske førtiltrædelsesprogrammer for 2003 og godkendte følgende fælles konklusioner:

"Fælles konklusioner af ministerdialogen mellem EU's økonomi- og finansministre og de tiltrædende landes og kandidatlandenes økonomi- og finansministre den 4. november 2003"

Den 4. november 2003 holdt EU's økonomi- og finansministre og de tiltrædende landes og kandidatlandenes økonomi- og finansministre sammen med repræsentanter for Kommissionen og Den Europæiske Centralbank deres femte dialogmøde om økonomisk politik.

De ti tiltrædende lande

1. Ministrene godkendte de fælles udtalelser om de ti tiltrædende landes økonomiske førtiltrædelsesprogrammer for 2003. Programmerne opstiller generelt en ambitiøs, men troværdig mellemfristet makroøkonomisk og fiskal ramme, som bidrager til en stærk og holdbar økonomisk vækst.

Selv om væksten i BNP i 2002 var større i de fleste tiltrædende lande end i EU, vil en vedvarende stor stigning i væksten fortsat være nødvendig for yderligere at indhente indkomstniveauet. I den forbindelse understregede ministrene, at det fortsat er vigtigt med solide og troværdige offentlige finanser, også med henblik på yderligere at øge de offentlige finansers holdbarhed på langt sigt, set i lyset af befolkningernes stigende gennemsnitsalder og yderligere strukturreformer i de tiltrædende lande. Dette vil styrke grundlaget for makroøkonomisk stabilitet og stærk og holdbar vækst i forbindelse med Lissabon-strategien. Ministrene hilste også de fremskridt velkommen, som de fleste tiltrædende lande stadig gør med hensyn til at nedbringe inflationstakten, således at den makroøkonomiske stabilitet befæstes og der etableres et klima for holdbar økonomisk vækst. Inflationen bør holdes på et lavt niveau, så inflationsforventningerne fastlåses. Navnlig står nogle tiltrædende lande stadig over for de udfordringer, der er forbundet med deregulering af priserne og stigninger i de regulerede priser. Ministrene bemærkede, at nogle af de tiltrædende lande fortsat har et stort underskud på betalingsbalancens løbende poster, hvilket kan være et problem på mellemlang sigt. Den forholdsvis høje arbejdsløshedsprocent i flere lande viser, at det haster med yderligere strukturtilpasning.

2. Ministrene noterede sig de planer, som myndighederne i de tiltrædende lande har fremlagt i deres økonomiske førtiltrædelsesprogrammer vedrørende den fremtidige monetære integrationsproces, og påpegede, at sådanne planer vil blive vurderet enkeltvis i henhold til traktatens bestemmelser og den strategi, der blev fastlagt i Athen i april 2003.
3. Ministrene understregede også, at de tiltrædende lande nu er gået ind i en afgørende fase af deres endelige forberedelser med henblik på omskrivningen til national ret og gennemførelsen af gældende fællesskabsret. I overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i København og i Thessaloniki gentog de, at de lægger stor vægt på overvågningsprocessen og overholdelse af de forpligtelser, som de tiltrædende lande har indgået, herunder de frister der er fastsat i forhandlingerne. De understregede, at de håber, at Kommissionens generelle tilsynsrapport vil medvirke til, at de nye lande kan løse alle udestående spørgsmål vedrørende den korrekte gennemførelse af EU-lovgivningen inden tiltrædelsen, navnlig på det økonomiske og finansielle område, og at der ikke bliver behov for beskyttelsesklausuler.
4. Ministrene bemærkede navnlig, at det er vigtigt at overholde gældende fællesskabsret vedrørende kapitalbevægelser. I en række af de tiltrædende lande er der stadig visse restriktioner på grænseoverskridende transaktioner, som skal ophæves inden den 1. maj 2004. Overholdelse af gældende fællesskabsret vedrører ikke udelukkende afskaffelse af den egentlige valutakontrol, men også af restriktioner på de bagvedliggende transaktioner. Andre resterende restriktioner skal dækkes af de i traktaten fastsatte undtagelser eller begrundes i altoverskyggende hensyn til den almene interesse.
5. Ministrene gentog deres tilsagn om at medtage klausuler om kollektiv optræden i alle deres internationale emissioner af statsobligationer og erklærede, at de forventer, at de nye medlemsstater følger dette tilsagn op.
6. Ministrene noterede sig, at der er gjort yderligere fremskridt med gennemførelsen af handlingsplanen for økonomiske, monetære og finansielle statistikker for de tiltrædende lande, hvilket bidrog til at identificere seks prioriterede områder, hvor landene skal koncentrere deres indsats i den sidste periode inden tiltrædelsen. Flere lande skal imidlertid skynde sig at afslutte arbejdet, hvis de vedtagne mål skal nås inden den 1. maj 2004. Der er behov for en betydelig indsats på områderne offentlig gæld og underskud (alle landene bør forbedre overholdelsen af ENS-95-regnskabsreglerne); årlige nationalregnskaber (især Polen, Cypern og Malta), det harmoniserede forbrugerprisindeks (især Slovakiet), betalingsbalancen og den internationale investeringsposition (især Ungarn, Cypern, Estland, Polen, Slovenien og Malta) og udenrigshandelsstatistik (især Cypern). Det er også meget vigtigt, at alle de tiltrædende lande afsætter tilstrækkelige ressourcer til udarbejdelse af alle de andre statistikker, som er nødvendige for konvergensrapporterne. De tiltrædende lande opfordres til hurtigt at øge deres indsats på disse områder, og EFC opfordres til fortsat nøje at følge udviklingen.

De tre kandidatlande

Ministrene så med tilfredshed på de tre kandidatlandes økonomiske førtiltrædelsesprogrammer for 2003. Programmerne opstiller en mellemfristet makroøkonomisk og fiskal ramme med stærk økonomisk vækst.

Ministrene godkendte følgende konklusioner med hensyn til vurderingen af disse programmer:

Bulgarien

- Der var tilfredshed med de makroøkonomiske resultater i 2002 med høj vækst, lav inflation og et beskedent offentligt underskud. Scenariet for de offentlige finanser i det økonomiske førtiltrædelsesprogram viser, at regeringen er klar over betydningen af en forsigtig finanspolitik i en currency board-sammenhæng.
- Det blev bemærket, at en currency board-ordning stiller særlige krav til den bulgarske økonomis eksterne funktionsdygtighed. Der var tilfredshed med, at den samlede udlandsgæld og optagelsen af lån i udlandet, som ganske vist stadig er stor, forventes at falde yderligere, og at andelen af den offentlige udlandsgæld er faldende.
- Programmet understreger også på passende vis betydningen af fortsatte strukturreformer, som kan styrke vilkårene for høj og holdbar økonomisk vækst og solide offentlige finanser.
- Der er for nylig gjort væsentlige fremskridt i denne henseende, såsom afslutning af privatiseringen og omstruktureringen af banksektoren. Der var imidlertid forsinkelser på områder med stor skattemæssig betydning, som f.eks. privatisering og sundhedsreform.
- Med hensyn til arbejdsmarkedet bygger programmet hovedsagelig på aktiv arbejdsmarkedspolitik. Det lægger kun i begrænset omfang vægt på foranstaltninger, der skal øge arbejdsmarkedets fleksibilitet, som kunne være et af de væsentligste redskaber til yderligere at nedbringe arbejdsløsheden og forstærke den nødvendige strukturændring i økonomien.

Rumænien

- Der var tilfredshed med de makroøkonomiske resultater for 2002 med høj vækst, faldende inflation, et fald i underskuddet på betalingsbalancens løbende poster og et moderat offentligt underskud. Det økonomiske førtiltrædelsesprogram gentager generelt de makroøkonomiske fremskrivninger og politikmål i 2002-programmet. I overensstemmelse med de aktuelle tendenser forventes væksten i BNP dette år imidlertid at blive en anelse lavere (4,8%) end tidligere forventet og mindre afbalanceret. I modsætning til det økonomiske førtiltrædelsesprogram for 2002 vil nettoeksportens negative bidrag til væksten medføre et øget underskud på betalingsbalancens løbende poster. Endvidere sigter myndighederne nu mod et større offentligt underskud i 2004, så der bliver mulighed for en midlertidig stigning i udgifterne, mens målsætningen om en mindre skattebyrde bibeholdes.
- Også på baggrund af de hidtidige fremskridt er den makroøkonomiske ramme stort set på linje med de seneste økonomiske tendenser i såvel ind- som udland. Rumænien bør imidlertid i højere grad være opmærksom på omfanget af og årsagerne til den stadige forværring af udenrigsbalancen. Endvidere kan et større budgetunderskud også forårsage yderligere forværring af udenrigsbalancen.

- Der var tilfredshed med, at det for nylig er lykkedes at nedbringe inflationstakten, selv om inflationen stadig er for høj. Myndighedernes finanspolitik har medvirket til at nedbringe inflationen, men dette bliver måske i mindre grad tilfældet næste år, hvor det offentlige underskud forventes at stige. De seneste betydelige lønstigninger kan også true en yderligere nedbringelse af inflationen. Det ville være ønskeligt med en yderligere præcisering af den aktuelle og fremtidige ramme for penge- og valutakurspolitikken, især fordi myndighederne påtænker at ændre pengepolitikken, så den fra 2005 satses på inflationen, idet man fra 2005/2006 forventer at overgå til flydende valutakurs.
- Det økonomiske førtiltrædelsesprogram mangler stadig at gøre fuldt rede for, hvordan det går med virksomhedsreformerne. Det ville have været nyttigt med mere udtømmende oplysninger om spørgsmål såsom det kvasifiskale underskud og omfanget af restancer, og hvis der havde været gjort forsøg på at angive omfanget af virkningen af de planlagte reformer med hensyn hertil. Dette skal belyses yderligere. I det økonomiske førtiltrædelsesprogram bemærkes det helt korrekt, at ophobningen af restancer er en vigtig risikofaktor for budgettet, men de makroøkonomiske konsekvenser heraf analyseres ikke.

Tyrkiet

- Der var tilfredshed med dette års program, da det indeholder mange af de henstillinger, der blev fremsat ved vurderingen af førtiltrædelsesprogrammet for 2002. Det viser, at den tyrkiske forvaltning har forbedret sin tekniske og analytiske kapacitet til at udarbejde et sådant program. Desuden har de væsentlige resultater med hensyn til at nedbringe inflationen og den makroøkonomiske ustabilitet givet regeringen bedre mulighed for at opstille et mere troværdigt mellemfristet scenario og en planlægningsramme.
- Der var tilfredshed med de makroøkonomiske resultater i 2002 med høj vækst, faldende inflation og et moderat offentligt underskud. Det makroøkonomiske scenario er i modsætning til sidste års økonomiske førtiltrædelsesprogram mere realistisk og stemmer i store træk overens med de aktuelle og sandsynlige fremtidige tendenser, idet der gås ud fra, at det private og offentlige forbrug vil bidrage mere moderat til væksten. Programmet fremhæver helt korrekt, at nøgleprioriteterne går ud på at sikre en holdbar økonomisk vækst, at begrænse inflationen og at nedbringe det offentlige underskud og gældsforholdet til et holdbart niveau. Det er nødvendigt at overholde IMF-programmet fuldt ud for at opretholde markedernes tillid, sænke renten yderligere og sikre opsvingets holdbarhed.
- En stram finanspolitik er nøglen til opnåelse af disse mål. Det økonomiske førtiltrædelsesprogram giver et godt billede af de tyrkiske myndigheders ønske om at bringe de offentlige finanser i ligevægt og opnå en holdbar budgetsituation på mellemlang sigt. Det ville imidlertid være nyttigt med en mere detaljeret præsentation af udgifts- og indtægtskategorierne i overensstemmelse med ENS-95-regnskabsnormerne.
- De strukturelle reformer koncentrerer sig om at styrke markeds kræfterne, afslutte reformen af finanssektoren samt modernisere de offentlige finanser og den offentlige forvaltning. Der er også behov for yderligere fremskridt på området for privatisering af virksomhederne, og set i lyset af den konstant høje arbejdsløshedsprocent må der også siges at være behov for reform af arbejdsmarkedet.

Ministrene opfordrede Udvalget for Økonomisk Politik til at undersøge Bulgariens, Rumæniens og Tyrkiets strukturpolitikker og til i 2004 at fremlægge en rapport om emnet, også med henblik på en drøftelse af rapporten på næste års fælles ministermøde."

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

ØKOFIN

Stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken - Offentlig forhandling

Rådet vedtog en forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 577/98 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i Fællesskabet med henblik på tilpasning af listen over undersøgelseskarakteristika (*dok. PE-CONS 3672/03*).

Finansforordning for forvaltningsorganer

Rådet vedtog en udtalelse om udkastet til Kommissionens forordning om standardfinansforordningen for forvaltningsorganer i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 om vedtægterne for de forvaltningsorganer, der skal administrere opgaver i forbindelse med EF-programmer (*dok. 12784/03*).

UDVIDELSEN

Tiltrædelseskonference med Bulgarien - EU's fælles holdninger

Med henblik på den næste tiltrædelseskonference med Bulgarien på ministerplan vedtog Rådet EU's fælles holdninger vedrørende miljø og samarbejde om retlige og indre anliggender.

DET INDRE MARKED

Vaske- og rengøringsmidler* - Offentlig forhandling

På grundlag af den politiske enighed, der blev opnået den 19. maj 2003, vedtog Rådet sin fælles holdning vedrørende udkastet til forordning om vaske- og rengøringsmidler (*dok. 10595/03 + 13271/03 ADD 1*). Den portugisiske delegation stemte imod.

Formålet med forordningen er at sikre fri bevægelighed for vaske- og rengøringsmidler på det indre marked, samtidig med at der sikres et højt beskyttelsesniveau for menneskers sundhed og miljøet. Navnlig moderniseres de gældende direktiver om vaske- og rengøringsmidler, idet der medtages bestemmelser om bionedbrydeligheden af overfladeaktive stoffer.

De foreslåede nye tests for bionedbrydelighed sikrer et højere beskyttelsesniveau for miljøet og finder anvendelse på alle typer overfladeaktive stoffer i vaske- og rengøringsmidler. Desuden gøres de krav til produkter omfattet af denne forordning, som findes i Kommissionens henstilling 89/542 om mærkning af vaske- og rengøringsmidler og om specifikke oplysninger til forbrugerne om duftstoffer i vaske- og rengøringsmidler, bindende.

Beskyttelse af fodgængere - Offentlig forhandling

Rådet vedtog i henhold til traktatens artikel 251, stk. 2, et direktiv om beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter, der tager sigte på at reducere antallet af døde og kvæstede fodgængere ved kollision med biler og lette køretøjer (*dok. PE-CONS 3660/03*).

Traditionelle plantelægemidler* - Offentlig forhandling

Rådet vedtog sin fælles holdning vedrørende et forslag til direktiv om ændring af fællesskabskodeksen for humanmedicinske lægemidler for så vidt angår traditionelle plantelægemidler (*dok. 12754/03 + 13601/03 ADD 1*).

Direktivudkastet tager sigte på en forenkling af registreringen af visse traditionelle plantelægemidler og yderligere fremme af harmoniseringen ved at fremme medlemsstaternes gensidige anerkendelse af registreringen af disse produkter.

FISKERI

Vestlige farvande*

Rådet vedtog med kvalificeret flertal - Irland og Spanien stemte imod og Belgien undlod at stemme - en forordning om forvaltning af fiskeriindsatsen for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i EF og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 ("vestlige farvande") (*dok. 13682/03 ADD 1 + 13679/03*).

Formålet med forordningen er at indføre en revideret ordning for begrænsning af fiskeriindsatsen i vestlige farvande efter reformen af den fælles fiskeripolitik og Spaniens og Portugals fuldstændige integrering heri.

Der blev opnået politisk enighed på den sidste samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 11. oktober 2003 efter vanskelige forhandlinger. Kommissionen forelagde dette forslag for Rådet den 17. december 2002.

MILJØ

Montreal-protokollen

Rådet vedtog afgørelsen om EF's deltagelse i forhandlingerne om ændringer og tilpasninger af Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget.

ÅBENHED**Aktindsigt**

Rådet vedtog svaret på den genfremsatte begæring fra Ilias KONTEAS (3/03), idet den svenske delegation stemte imod (*dok. 13138/03*).

BESKIKKELSER**Regionsudvalget**

Rådet vedtog en afgørelse om beskikkelse af

- H.A. AALDERINK, gedeputeerde van de provincie Gelderland, som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for Piet JANSEN for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 2006 (*dok. 13937/03*).

Det Økonomiske og Sociale Udvalg

Rådet vedtog en afgørelse om beskikkelse af

- Sally SCUTT som medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg som efterfølger for Robert BAIRD for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 20. september 2006 (*dok. 13746/03*).